

SS 2024 Griech. Lektüre-Übung: Menander, *Dyskolos* / Vokabular 12 (Karanasiou)

είσαπολώλεκα > εισαπόλλυμι /είσαπολλύω, Imperf. εισαπώλλυν /είσαπώλλυον, Fut.

είσαπολώ, Aor. εισαπώλεσα, Pf. είσαπολώλεκα – verlieren, vernichten

τὸ σχοινίον (Dimin. von ὁ σχοῖνος) – kleiner aus Binsen geflochtene Strick, Schnur

ἀφήκ' > ἀφίημι, Imperf. ἀφίην, Fut. ἀφήσω, Aor. ἀφήκα, Pf. ἀφεῖκα - loslassen

ὁ τυχών Subst. Part. Aor. 2 (> τυγχάνω, Imperf. ἐτύγγανον, Fut. τεύξομαι, Aor. 2 ἔτυχον, Pf.

τετύχηκα: treffen, erreichen) – der zufällige

ἀντεῖχε > ἀντέχω, Imperf. ἀντεῖχον, Fut. ἀντέξω /ἀντισχήσω, Aor. 2 ἀντέσχον, Pf. ἀντέσχηκα

– (Intrans., hier) aushalten

ἀνενήνοχ' > ἀναφέρω, Imperf. ἀνέφερον, Fut. ἀνοίσω, Aor. ἀνήνεγκα / Aor. 2 ἀνήνεγκον, Pf.

ἐνενήνοχα – herauftragen, heraufbringen

ἐξέβη > ἐκβαίνω, Imperf. ἐξέβαινον, Fut. ἐκβήσομαι, Aor. 2 ἐξέβην, Pf. ἐκβέβηκα –

herausgehen, aussteigen

ἐξελήλυθ' > ἐξέρχομαι, Imperf. ἐξήκειν /ἐξῆια, Fut. Att. ἔξειμι/ Fut. ἐξελεύσομαι, Aor. 2

ἐξῆλθον, Pf. ἐξελήλυθα, Plusq. ἐξεληλύθειν - herausgehen

ἐφίλουν > φιλέω /φιλώ, Imperf. ἐφίλουν, Fut. φιλήσω, Aor. ἐφίλησα, Pf. πεφίληκα –

(hier) küssen / lieben / gerne tun

προσιών, ιοῦσα, ἰόν Part. Fut. πρόσειμι von προσέρχομαι – herantreten, auf j-n zugehen

ψοφοῦσιν > ψοφέω, Imperf. ἐψόφουν, Fut. ψοφήσω, Aor. ἐψόφησα, Pf. ἐφόφηκα –

schnallen, knarren / (hier) ψοφεῖν τὴν θύραν, wie κόπτειν, an die Tür klopfen, wenn man aus dem Hause treten und die Tür von innen nach außen öffnen will

ἐκτόπου > ἔκτοπος, ος, ον – entfernt / (hier) ungewöhnlich, außerordentlich (dazu Gegenteil: συνήθης, σύνηθες: üblich, gewöhnlich)

ἡ θεά, τῆς θεάς – (hier) der Anblick, das Ansehen / (übetr.) geistige Betrachtung

φαύλως ἔχω (Adv. von φαῦλος, λη, λον = φαῦλος, ον: schlecht, schlimm) – (hier) es geht mir schlecht / φαύλως φέρειν, gleichgültig ertragen

τεθάρ[ρηκ] Pf. von Att. θαρρέω für θαρσέω/ θαρρῶ, Imperf. ἐθάρρουν, Fut. θαρρήσω, Aor. ἐθάρρησα, Pf. τεθάρρηκα > - gutes Mutes od. zuversichtlich sein / + Infin. wagen etw. zu tun

ἐνοχλήσει > ἐνοχλέω, Imperf. ἠνώχλουν, Fut. ἐνοχλήσω, Aor. ἠνώχλησα, Pf. ἠνώχληκα – zur Last fallen, belästigen

ἡ ἐρημία, τῆς ἐρημίας – Einöde, einsamer Ort / (hier) Einsamkeit, Verlassenheit

ἀκαρῆς, ἦς, ἑς – (von der zeit) kurz, beinahe

παραπόλωλας > παραπόλλυμαι, Imperf. παραπώλλυμην, Fut. παραπολοῦμαι, Aor. 2 παραπώλόμην, Pf. (Pass. Bedeutung) παραπόλωλα, Plusq. παραπώλωλειν – (häufig als Medio-passiv) dabei umkommen, zu Grunde gehen

ἀρτίως (= ἄρτι) Adv. von ἄρτιος, ἀρτία, ἄρτιον = ἄρτιος, ον – vollkommen, passend, (hier, wie das Adv. ἄρτι) gerade eben, eben erst, vor kurzem

τηρούμενον > Pass. Präs. τηροῦμαι, Imperf. ἐτηρούμην, Fut. τηρήσομαι, Pf. τετήρημαι - wahrnehmen, behüten, bewahren

καταζήν > καταζάω /καταζῶ, Imperf. κατέζων, Fut. καταζήσω /καταβιώσομαι, Aor. 2 κατεβίων, Pf. καταβεβίωκα, Plusq. κατεβεβιώκειν - ein Leben zubringen, verleben

χαλεπῶς ... ἔχω (Adv. von χαλεπός, χαλεπή, χαλεπόν: schwer, lästig, unangenehm, vom Menschen, mit dem schwer umzugehen ist, verdrießlich, unwillig, auch hart, feindlich, böse) – (hier) sich übel befinden / ἀλλ' οὐ χαλεπόν: das ist ja nicht schwer / Adv. χαλεπῶς: schwer, schwierig / χαλεπῶς ἔχειν τινί, auf Einen aufgebracht, zornig sein / χαλεπῶς φέρειν τι: Etwas übel aufnehmen, *graviter ferre*

ἔνι = ἔνεστι (Unpersönl. von ἔνειμι) – es ist darin / es ist erlaubt, es geht an

ἐπίσταθ' = ἐπίστασαι 2. Ps. Sgl. Präs. > ἐπίσταμαι, Imperf. ἠπιστάμην, Fut. ἐπιστήσομαι, Aor. 1 ἠπιστήθην – verstehen / erfahren

ἀναστῆσαι > ἀνίστημι, Imperf. ἀνίστην, Fut. ἀναστήσω, Aor. ἀνέστησα, Aor. 2 ἀνέστην, Pf. ἀνέστηκα - machen, daß Einer aufsteht, also aufrichten / d.h. vom Schläfe, also erwecken/ (übertr.) die Niedergeschlagenen aufrichten

λαμβάνω, Imperf. ἐλάμβανον, Fut. λήψομαι, Aor. 2 ἔλαβον, Pf. εἴληφα, Plusq. εἰλήφειν – fassen, anfassen, ergreifen